

ASSEMBLÉE DE CONSULTATION PUBLIQUE

PUBLIC CONSULTATION MEETING

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné à toutes les personnes intéressées :

PUBLIC NOTICE is hereby given to all interested persons:

Le conseil d'arrondissement de LaSalle a adopté à sa séance du 7 novembre 2016 le projet de règlement P.2099-LAS-9 et le premier projet de règlement P.2098-LAS-187.

The LaSalle Borough Council has adopted at its sitting of November 7, 2016, draft by-law P.2099-LAS-9 and first draft by-law P.2098-LAS-187.

1. **Projet de règlement P.2099-LAS-9** amendant le règlement de construction n° 2099 de manière à ajouter l'obligation d'obtenir un certificat d'autorisation pour l'installation d'une boîte de dons caritatifs et à spécifier les renseignements et documents requis.

1. **Draft by-law P.2099-LAS-9** amending construction by-law no. 2099 in order to add the obligation to obtain an authorization certificate for the installation of charitable donation boxes and to specify the information and documents required.

L'objet de ce règlement est d'encadrer l'installation de boîtes de dons caritatifs sur les terrains privés par des organismes à but non-lucratif. Ces boîtes de dons caritatifs seront autorisées à certaines conditions à l'intérieur des zones commerciales et industrielles.

The purpose of this by-law is to provide the requisite framework for the installation of charitable donation boxes on private property by non-profit organizations. Charitable donation boxes will be authorized under certain conditions in commercial and industrial zones.

Ces dispositions ne sont pas susceptibles d'approbation référendaire.

This draft by-law does not contain specific provisions that render it subject to approval by referendum.

2. **Premier projet de règlement P.2098-LAS-187** amendant le règlement de zonage n° 2098 de manière à modifier les dispositions du plan d'aménagement de la zone H12-27.

2. **First draft by-law P.2098-LAS-187** amending zoning by-law no. 2098 so as to modify certain provisions of the overall development plan for zone H12-27.

L'objet de ce règlement est d'ajouter quatre (4) maisons de ville en réduisant le rapport bâtiment/terrain minimum applicable pour une habitation unifamiliale jumelée ou contiguë. Une disposition particulière est ajoutée afin d'assujettir l'émission d'un permis de construction à l'inscription de servitudes de passage et d'infrastructures souterraines.

The purpose of this draft by-law is to add four (4) townhouses by reducing the minimum building/lot ratio applicable to semi-detached or adjoining single-family dwellings. A specific measure is added in order to subject the issuance of a construction permit to the registration of easements of passage and utility easements.

Ces dispositions visent la zone H12-27 et les zones contiguës et sont susceptibles d'approbation référendaire.

This draft by-law impacts zone H12-27 and its contiguous zones and contains specific provisions that render it subject to approval by referendum.

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 29 novembre 2016 à 19 h pour le projet de règlement P.2099-LAS-9 et à 19 h 15 pour le premier projet de règlement 2098-LAS-187. Ces deux assemblées auront lieu dans la salle du conseil située au 55, avenue Dupras, LaSalle, conformément à la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (L.R.Q., c. A-19.1). Au cours de cette assemblée publique, la mairesse, ou un autre membre du conseil, expliquera les projets ainsi que les conséquences de leur adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

A public consultation meeting will be held on November 29, 2016, at 7:00 p.m. for draft by-law P.2099-LAS-9 and at 7:15 p.m. for first draft by-law P.2098-LAS-187. Both meetings will be held in the council chamber located at 55, avenue Dupras, LaSalle, in conformity with the provisions of the *Act respecting land use planning and development*. During this public meeting, the Mayor, or another member of Council, will explain these projects, as well as the effects of their adoption, and will hear those persons who wish to express themselves on the subjects.

Ces projets de règlements ainsi que le plan des zones sont disponibles pour consultation au bureau de la secrétaire d'arrondissement situé au 55, avenue Dupras, LaSalle, durant les heures d'ouverture. Pour des informations additionnelles, vous pouvez communiquer au 514 367-6000, poste 6740.

The draft by-laws and the zoning plan may be consulted at the office of the Secretary of the Borough, located at 55, avenue Dupras, LaSalle, during opening hours. For additional information please call 514 367-6000, extension 6740.

DONNÉ À LASALLE, ce 17 novembre 2016.

GIVEN AT LASALLE, on November 17, 2016.

Nathalie Hadida
 Secrétaire d'arrondissement

Nathalie Hadida
 Secretary of the Borough